

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL



COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-
ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Entscheidung

Determinazione

Allgemeines Register / registro generale

Nr. **446/2026**

vom/del **07.07.2026**

/

Gegenstand

Jahresplan der Kassenflüsse für das Jahr 2026: Aktualisierung 2. Trimester

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58 vom 17.12.2025 ist der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt worden. Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 575 vom 17.12.2025 ist der Haushaltsvollzugsplan 2026 genehmigt worden.

Gemäß Art. 6, des Gesetzesdekrets Nr. 155 vom 19/10/2024, umgewandelt in Gesetz Nr. 189 vom 09. Dezember 2024, müssen die öffentlichen Körperschaften laut Art. 1, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, innerhalb 28. Februar eines jeden Jahres einen Jahresplan der Kassenflüsse anwenden, welcher einen Zeitplan über die Zahlungen und Einhebungen betreffend den Bezugszeitraum enthält.

Der Plan der Kassenflüsse gibt die in jedem Trimester geplanten Einhebungen und Zahlungen an. Der Vergleich zwischen den veranschlagten Zahlungen mit den verfügbaren Mitteln (anfänglicher Kassenfond und Einhebungen) im selben Trimester ermöglicht den Körperschaften eine bessere Planung der Entscheidungen bezüglich Ausgaben und Einnahmen. Dieser soll das Kassengleichgewicht im Laufe des Geschäftsjahres gewährleisten, u den Zahlungsaufschub von fälligen Ausgabenverpflichtungen zu vermeiden und die Inanspruchnahme von Vorschüssen des Schatzmeisters zu beschränken.

Der Jahresplan der Kassenflüsse wird auf der Grundlage der Modelle erstellt, welche vom Ministerium für Wirtschaft und Finanzen – Rechnungsamt des Staates zur Verfügung gestellt wurden. Die erste Fälligkeit ist mit 28. Februar 2026 festgelegt. Dieser Plan wird trimestral mit Entscheidung der Verantwortlichen des Finanzdienstes aktualisiert.

Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 76 vom 18.02.2026 wurde der Jahresplan der Kassenflüsse für das Jahr 2026 genehmigt;

Oggetto

Piano annuale dei flussi di cassa per l'anno 2026: Aggiornamento 2° trimestre

Con delibera del consiglio comunale n. 58 del 17/12/2025 è stato approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028. Con delibera di giunta comunale n. 575 del 17/12/2025 è stato approvato il piano esecutivo di gestione 2026.

Ai sensi dell'art. 6, del decreto-legge del 19/10/24, n. 155, convertito con legge del 9 dicembre 2024, n. 189, le amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1, comma 2 del decreto legislativo n. 165 del 30 marzo 2021, adottano entro il 28 febbraio di ciascun anno, un piano annuale dei flussi di cassa contenente un cronoprogramma dei pagamenti e degli incassi relativi all'esercizio di riferimento.

IL piano dei flussi di cassa indica gli incassi e i pagamenti che si prevede di effettuare in ciascun trimestre. Il confronto tra le previsioni dei pagamenti con le risorse disponibili (fondo di cassa iniziale e gli incassi) nel medesimo trimestre consente agli enti una migliore programmazione delle decisioni di spesa e di entrata volta a garantire l'equilibrio di cassa nel corso dell'esercizio, evitando il rinvio dei pagamenti delle obbligazioni di spesa scadute e limitando il ricorso alle anticipazioni dell'istituto tesoriere.

Il piano annuale dei flussi di cassa è redatto sulla base dei modelli resi disponibili sul sito istituzionale del Ministero dell'economia e delle finanze – Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato. La prima scadenza è fissata al 28 febbraio 2026. Il Piano è aggiornato trimestralmente con determinazione della responsabile del servizio finanziario.

Con delibera di Giunta n. 76 del 18/02/2026 è stato approvato il piano annuale dei flussi di cassa per l'anno 2026;

Nach Einsichtnahme in die ajournierte Aufstellung des Jahresplans der Kassenflüsse für das Jahr 2026 gemäß Art. 6, Abs. 1 und 2 des Gesetzesdekrets Nr. 155 vom 19/10/2024, für das 2. Trimester 2026, die mit den Ansätzen der Kassa 2026 und den endgültigen Zahlen zum 30.06.2026 übereinstimmt und in die Neuberechnungen des Voranschlages für die folgenden zwei Quartale des laufenden Geschäftsjahres;

Der Jahresplan der Kassenflüsse wird trimestral dem Rechnungsprüfer für die notwendigen Überprüfungen übermittelt.

Nach Einsichtnahme

- in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 15.11.2017
- in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in den geltenden Haushaltsvollzugsplan des laufenden Finanzjahres
- in die geltende Gemeindesatzung;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il prospetto di aggiornamento al secondo trimestre 2026 del Piano annuale dei flussi di cassa per l'anno 2026, ai sensi dell'art. 6, comm 1 del D.L. del 19/10/2024 n. 155 coerente con gli stanziamenti di cassa dell'anno 2026 e contenente i dati consuntivi al 30/06/2026 e la riparametrazione delle previsioni per i successivi due trimestri del presente esercizio finanziario;

Il piano annuale dei flussi di cassa è trasmesso trimestralmente al revisore dei conti per le verifiche di sua competenza.

Visti

- il Regolamento di contabilità, approvato con delibera di Consiglio n. 42 del 15/11/2017
- la legge prov.le del 12/12/2016 n. 25
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente
- il piano esecutivo di gestione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto comunale;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n.2

e n t s c h e i d e t

La responsabile del servizio

Die Verantwortliche des Dienstes

d e t e r m i n a

- 1) Die Aktualisierung des 2. Trimesters des Jahresplans der Kassenflüsse 2026 wird gemäß untenstehendem Dokument genehmigt.
- 1)
 - 2) Folgende Unterlage bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil der gegenständlichen Entscheidung:
- 2) a) Jahresplan der Kassenflüsse – Aktualisierung 2. Trimester 2026.
- 3)
 - 3) Die Unterlagen werden dem Rechnungsprüfer übermittelt.
- 4)
 - 4) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

- 1) In base al documento sottostante viene approvato l'aggiornamento del 2° trimestre del piano annuale dei flussi di cassa 2026.
- 2) IL seguente documento, anche se non materialmente allegato, costituisce parte essenziale della presente determina e viene approvato:
 - a) Piano annuale dei flussi di cassa – aggiornamento 2° trimestre 2026.
- 3) I documenti vengono inoltrati al revisore dei conti.
- 4) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage.

Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni.

Sterzing, 07.07.2026 Vipiteno

Die Verantwortliche des Dienstes

La responsabile del servizio

Dr. Karin Plattner
(DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT - DOCUMENTO FIRMATO DIGITALMENTE)

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Visto di regolarità contabile attestante la copertura
Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle finanziaria (art. 187 L.R. 03 maggio 2018, n. 2);
Deckung bestätigt wird (Art. 187 R.G. vom 03. Mai 2018,
Nr. 2);

Sterzing, 07.07.2026 Vipiteno

Die Verantwortliche der Buchhaltung La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner
(DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT - DOCUMENTO FIRMATO DIGITALMENTE)

Mitzuteilen an:
- Buchhaltung

Da notiziare:
- Contabilità